



California LifeLine ៖ កម្មវិធីបញ្ចុះតម្លៃសេវាទូរស័ព្ទ



តើកម្មវិធី California LifeLine ជាអ្វី?

កម្មវិធី California LifeLine របស់ California Public Utilities Commission (CPUC) ជួយគ្រួសារមានសិទ្ធិទទួលបានកាត់បន្ថយថ្លៃចំណាយសេវាទូរស័ព្ទរបស់ពួកគេ ដោយផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃលើសេវាទូរស័ព្ទនៅផ្ទះ ឬទូរសព្ទដៃ។ ការបញ្ចុះតម្លៃនេះផ្តល់ជូនតែមួយបណ្តុះសម្រាប់មួយគ្រួសារ អាចសម្រាប់សេវាទូរស័ព្ទនៅផ្ទះ ឬសេវាទូរស័ព្ទដៃ។ មានការលើកលែងចំពោះការបញ្ចុះតម្លៃមួយសម្រាប់មួយគ្រួសារសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនវាយអក្សរទូរលេខ និង/ឬអ្នកចូលរួមកម្មវិធីទូរគមនាគមន៍បុគ្គលថ្លង់ និងមានពិការភាព (DDTP)។

ដាច់ដោយឡែកពីកម្មវិធី California LifeLine រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃជាមួយនឹងកម្មវិធី Lifeline និង Enhanced Lifeline សហព័ន្ធរបស់ខ្លួន សម្រាប់ដែនដីកុលសម្ព័ន្ធ។ កម្មវិធី Lifeline សហព័ន្ធផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃរហូតដល់ \$9.25 ក្នុងមួយគ្រួសារមានសិទ្ធិទទួលបាន។ គ្រួសារមានសិទ្ធិទទួលបានរស់នៅលើដែនដីកុលសម្ព័ន្ធដែលទទួលស្គាល់ដោយសហព័ន្ធអាចទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃច្រើនជាងរហូតដល់ \$34.25។ ការបញ្ចុះតម្លៃរបស់សហព័ន្ធទាំងនេះអាចត្រូវបានប្រើសម្រាប់សេវាទូរស័ព្ទឬអ៊ីនធឺណិត។

អ្នកជាវដែលមានសិទ្ធិទទួលបានត្រូវចុះឈ្មោះដាច់ដោយឡែកពីគ្នាក្នុងកម្មវិធីនីមួយៗ ដើម្បីអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំខែរួមបញ្ចូលគ្នាពេញលេញ។

បន្តទៅខាងក្រោយ



California Public Utilities Commission

505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

800-848-5580 (Toll Free)
cpuc.ca.gov



California LifeLine ៖ កម្មវិធីបញ្ចុះតម្លៃសេវាទូរស័ព្ទ
បន្តពីខាងមុខ

តើ California LifeLine ដំណើរការយ៉ាងដូចម្តេច?

California LifeLine ផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃនៅកម្រិតផ្សេងគ្នា រួមមានដូចខាងក្រោម៖

ប្រភេទបញ្ចុះតម្លៃ	ចំនួនបញ្ចុះតម្លៃ
ការបញ្ចុះតម្លៃសេវាកម្មអត្រាថេរប្រចាំខែ	ដល់ \$19
ការបញ្ចុះតម្លៃសេវាទូរស័ព្ទដៃប្រចាំខែ	ដល់ \$19
ការបញ្ចុះតម្លៃការតភ្ជាប់សេវា	ដល់ \$39

នៅពេលអ្នកបានចុះឈ្មោះនៅក្នុង California LifeLine អ្នកអាចជ្រើសរើសផែនការសេវាកម្មដែលមានផ្តល់ជូននៅក្នុងតំបន់របស់អ្នកពីអ្នកផ្តល់សេវា California LifeLine ផ្សេងៗគ្នា។ ដើម្បីស្វែងរកក្រុមហ៊ុនសេវាទូរស័ព្ទនៅផ្ទះ និងទូរស័ព្ទដៃដែលបានអនុម័តនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក សូមចូលទៅកាន់ www.californialifeline.com/en/proVider_search។

Where Can I Apply?

 You can apply online or find out more by visiting www.californialifeline.com.

 **Contact the CPUC if you have trouble enrolling in California LifeLine or need assistance**

California LifeLine Call Center: 1-866-272-0357
CPUC Consumer Affairs Branch: 1-800-649-7570

For assistance applying for California Lifeline in your preferred language from a Community-Based Organization representing the TEAM program:

 **VISIT:** www.cpuc.ca.gov/team-and-changes

 **EMAIL:** teamandchanges@cpuc.ca.gov

តើអ្នកណាអាចដាក់ពាក្យបាន?

អ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលបានសម្រាប់ California LifeLine ប្រសិនបើអ្នក ឬបុគ្គលផ្សេងទៀតនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុងកម្មវិធីជំនួយសាធារណៈណាមួយខាងក្រោម៖

- Medicaid/Medi-Cal
- កម្មវិធីជំនួយថាមពលសម្រាប់ផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP)
- ប្រាក់ចំណូលសន្តិសុខបន្ថែម (Supplemental Security Income, SSI)
- ជំនួយលំនៅដ្ឋានសាធារណៈសហព័ន្ធ ឬផ្នែកទី 8
- CalFresh, ត្រាអាហារ ឬកម្មវិធីជំនួយអាហារូបត្ថម្ភបន្ថែម (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)
- កម្មវិធីស្ត្រី ទារក និងកុមារ (Women, Infants and Children, WIC)
- កម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់សាលាជាតិ (National School Lunch Program, NSLP)
- ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)
- Tribal TANF
- ការិយាល័យជំនួយទូទៅកិច្ចការតំណាង
- ជំនួយកុមារតូចគ្រួសារមានប្រាក់ចំណូលទាប (កុលសម្ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណោះ)
- កម្មវិធីថែកថាយអាហារសម្រាប់គ្រួសារសញ្ជាតិកំណើតនៅតំបន់មួយចំនួន
- កម្មវិធីប្រាក់សោធននិវត្តន៍របស់អតីតយុទ្ធជន និងអ្នករស់រានមានជីវិត

អ្នកក៏អាចមានសិទ្ធិទទួលបានផងដែរសម្រាប់ California LifeLine ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំឆ្នាំសរុបរបស់គ្រួសារអ្នកស្មើ ឬទាបជាងដែនកំណត់ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំទាំងនេះ៖

ដែនកំណត់ប្រាក់ចំណូល California LifeLine
(មានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2025 ដល់ថ្ងៃទី 31 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2026)

ទំហំគ្រួសារ	ប្រចាំឆ្នាំ ដែនកំណត់ប្រាក់ចំណូល
1	\$24,200
2	\$32,600
3	\$41,100
4	\$49,600
សមាជិកបន្ថែមនីមួយៗ	\$8,500



California Public Utilities Commission